

Un Collège  
ouvert sur  
le monde

# LE MONTMORENCY INTERNATIONAL

## **Mission accomplie pour le premier projet d'exploration scientifique au Panama !**

C'était une grande première pour ce voyage d'exploration scientifique, qui s'est déroulé du 28 mai au 10 juin dernier au Panama. Le groupe, composé de 12 étudiants en Sciences de la nature, était accompagné de Marc-Olivier D'Astous, professeur de biologie, et de Gilles Lalonde, conseiller à la vie étudiante. Leur parcours consistait à découvrir plusieurs projets de recherche scientifique, principalement orientés vers la biologie. Tout au long du séjour, le groupe a pu rencontrer des gens extraordinaires, dont plusieurs professeurs universitaires, qui ont partagé leur passion des sciences par des conférences agrémentées de démonstrations sur le terrain, le plus souvent en forêt tropicale.

[-page 2](#)

**Favoriser  
la réussite des  
étudiantes en  
Soins infirmiers**

[- page 3](#)

**Prochains  
projets au  
Mozambique**

[- page 3](#)

**Sciences  
humaines à  
San Francisco**

[- page 4](#)

**Odyssée  
européenne**

[- page 4](#)

**Des soins  
orthopédiques  
au Honduras**

[- page 5](#)



Suite de la une

## Mission accomplie pour le premier projet d'exploration scientifique au Panama !

Parmi les partenaires prestigieux de ce projet, mentionnons *la Ciudad del Saber* (Cité du Savoir), INDICASA - *Instituto de Investigaciones Científicas y de Alta Tecnología*, et le *Smithsonian Tropical Research Institute*, situé sur l'exceptionnelle île de Barro Colorado, qui est ni plus ni moins un laboratoire à ciel ouvert, où des centaines d'expériences scientifiques sont menées et documentées. Ce site est d'ailleurs reconnu mondialement pour sa contribution aux recherches sur les écosystèmes et la biodiversité.

Parmi les moments forts, impossible de passer sous silence les trop courtes 24 heures passées chez le peuple Embera, où les étudiants ont pu rencontrer un herboriste traditionnel, avant de partager la culture - musiques et danses - avec ces Panaméens qui proposent un très bel exemple de tourisme durable.

Le voyage s'est terminé par une rencontre en forêt avec Dre Catherine Potvin (notre photo à la une), professeure à l'Université McGill et récipiendaire de la médaille Miroslaw-Romanowski, qui vise à souligner une contribution scientifique majeure dans la résolution de problèmes environnementaux. Les organisateurs du projet tiennent à remercier tout particulièrement Dre Potvin, qui a inspiré ce séjour et ouvert les portes du Panamá, en favorisant les contacts avec les meilleurs partenaires qui soient.

Les étudiants se sont avérés curieux et motivés, questionnant et partageant leurs savoirs et leurs préoccupations. Leurs accompagnateurs ont été conquis ! Un beau groupe et un



Le groupe dans la forêt tropicale, véritable laboratoire de biologie à ciel ouvert !



La visite du peuple Embera fut un moment fort du séjour. Les moments de partages culturels ont été très enrichissants et ont permis des contacts humains authentiques, dont une soirée dédiée à la musique et à la danse !

parcours sans faute, bref, un projet réussi qui laisse à rêver à la prochaine fois !

**« J'ai adoré mon expérience au Panama. J'étais indécise par rapport à mon choix de carrière et les conférences, les visites de labo, les excursions en forêt, les biologistes hyper passionnés m'ont donné la pique pour la biologie, que j'aimais déjà beaucoup. »**

**Karianne Cloutier**

**« J'ai adoré Barro Colorado, voir qu'il y a des endroits dans le monde dédié à la recherche, être dans le même environnement qu'eux m'a fait rêver et imaginer ce que ce serait d'être à leur place. J'ai beaucoup aimé El Valle De Anton et marcher sur l'Indienne qui dort : la vue était à couper le souffle. Le monde est si beau. Ce voyage était merveilleux. »**

**Mathieu Gendron**

## Stimuler l'apprentissage, renforcer la motivation et favoriser la réussite des étudiantes d'origine haïtienne en Soins infirmiers

La profession infirmière est très valorisée dans la communauté haïtienne. Le programme de Soins infirmiers du Collège Montmorency compte dans ses rangs une forte proportion d'étudiantes d'origine haïtienne. Afin d'adapter ses stratégies d'enseignement auprès d'elles et de faciliter leur intégration dans le système de santé, le Département de soins infirmiers a participé à un stage de mobilité enseignante avec l'Hôpital Universitaire Justinien et la Faculté des Sciences Infirmières Notre Dame de la Sagesse du Cap Haïtien, du 31 mai au 13 juin 2015.

La coordonnatrice départementale Diane Martin et la professeure Carmen Perron étaient en Haïti pour un mandat à deux orientations. La première orientation visait à observer et à analyser l'interdisciplinarité dans le modèle de dispensation des soins infirmiers ainsi que les facilités d'intégration de la nouvelle infirmière dans le système de santé haïtien. La seconde orientation avait comme objectif de mieux comprendre le système d'éducation ainsi que les approches en cours dans le domaine de l'enseignement des sciences infirmières.

Au cours de leur séjour, Mmes Martin et Perron ont fait la connaissance du Frère Jean-Claude du Collège Notre-Dame du Perpétuel secours de la congrégation des Pères de Sainte-Croix. Celui-ci se rendait à l'hôpital du Sacré Cœur de Milot, au nord d'Haïti, pour un examen médical. Il les a invitées à visiter les installations de l'Hôpital Sacré Cœur de Milot, administrées par la fondation CRUDEM.



La professeure Carmen Perron en compagnie des responsables de la Faculté des Sciences Infirmières Notre Dame de la Sagesse du Cap Haïtien

Fabriquant sa propre électricité par l'énergie solaire et disposant d'incinérateurs pour gérer ses déchets biomédicaux, le centre hospitalier de 122 lits est doté de toutes les unités médicales. Il accorde une grande place à la prévention avec un rappel des vaccins dès le triage à l'urgence. Il fonctionne sur la base du volontariat, recrutant des infirmières et des médecins sans frontières. Le responsable du centre a chaleureusement accueilli les deux infirmières et s'est dit intéressé de recevoir un groupe d'étudiantes du Collège Montmorency, encadrées par des professeures.

*[Ce séjour a été réalisé avec l'appui du programme de soutien à la mobilité enseignante de la Fédération des cégeps.](#)*



## Une première mission au Mozambique pour un projet en génie civil

À l'issue d'un processus de sélection encadré par Collège et instituts Canada, le Collège a été choisi par l'Institut Industriel de Matundo du Mozambique pour l'appuyer dans l'élaboration et la mise en œuvre d'un programme en Technologie du génie civil. Conçu selon l'approche par compétences,

Afin de répondre à l'appel d'offres qui comprenait trois projets, le Collège a formé un consortium avec le Cégep de Chicoutimi et le Cégep de Jonquière. Ces derniers contribueront à l'implantation de programmes en maintenance industrielle, l'un dans le domaine électrique (Chicoutimi) et l'autre, mécanique (Jonquière). Les trois établissements travailleront donc en



Le 28 août dernier, le Collège a accueilli la délégation mozambicaine et ses partenaires des cégeps de Chicoutimi et de Jonquière et de Collèges et instituts Canada. Le groupe a notamment visité les installations du Département de technologie du génie civil.

il devra répondre adéquatement aux besoins des entreprises qui recherchent une main-d'œuvre qualifiée, augmentant du même coup l'employabilité des diplômés.

étroite collaboration pour assurer la mise en place de formations complémentaires et permettre au partenaire mozambicain de bénéficier d'une large expertise.

Les conseillers pédagogiques Leila Faraj et Xavier Valls, qui jouent un rôle central au sein du

consortium, sont présentement au Mozambique pour le démarrage des trois projets. Cette mission de deux semaines se terminera à la fin septembre et elle est la toute première d'une collaboration qui devrait s'échelonner sur quatre ans.



## Promenade conceptuelle au sein de San Francisco



Par Abigaëlle Gascon, étudiante en Sciences humaines

La ville de San Francisco, surnommée *The City by the bay*, semble être le terrain de jeu idéal pour des étudiants en Sciences humaines souhaitant lier apprentissage en classe et réalité sur le terrain. C'est vers cette destination qu'une quarantaine d'étudiants du Collège Montmorency se sont dirigés le 26 mai 2015. Arrivés à San Francisco, les étudiants furent logés dans une auberge jeunesse au sein du quartier Fisherman's Wharf, quartier situé directement au bord de la baie de San Francisco. Bien que ce quartier fournisse une incroyable vue sur le Golden Gate Bridge et la célèbre prison d'Alcatraz, les jeunes voyageurs n'y passèrent pas la majorité de leur temps.

En effet, les attraits de la ville étant innombrables, ceux-ci portaient toujours pour de longues journées, arpentant les rues pentues des divers quartiers. Au terme de ce séjour, ils auront exploré le quartier des latinos (Mission), le quartier gai (Castro), le quartier des hippies (Haight Hashbury) ainsi que le quartier chinois (Chinatown). À travers la visite de ceux-ci, les étudiants auront confirmé certaines connaissances sur les classes sociales, l'embourgeoisement urbain, l'environnement, les contre-cultures, etc. Il est d'ailleurs important de mentionner que la découverte des différents quartiers et attraits de la ville a été agrémentée par des présentations orales, préparées par les étudiants, qui ont permis d'élaborer sur les différents thèmes mentionnés ci-haut. Il va sans dire que ce voyage favorisait l'apprentissage par les pairs. C'était d'ailleurs le point fort de cette expérience. Dans un autre ordre d'idées, les étudiants ont été impressionnés par les nombreux paysages naturels de la ville. Ainsi, le matin, ceux-ci pouvaient se retrouver en pleine visite architecturale pour ensuite effectuer, en après-midi, une balade en pleine nature. Il suffit de penser à la fabuleuse *Costa Trail* qui longe la baie ou à la montée des *Filbert Steps* pour comprendre la magie de San Francisco.



Une partie de la classe dans le fameux *cable car* de San Francisco



Exposé oral sur l'impact de la sécheresse sur la production viticole californienne par Marc-Antoine Filion et Emmanuelle Savard-Savoie

Enfin, en plus d'être enrichissant intellectuellement, le voyage à San Francisco est une expérience sociale hors du commun pour les étudiants. Que ce soit lors des différents soupers où une ouverture interculturelle était demandée ou lorsqu'ils se perdaient dans les rues de la ville, ceux-ci auront tissé de nouvelles amitiés et développé le travail d'équipe. La vie de groupe en auberge aura amené une foule de fous rires et de souvenirs inoubliables. Une belle façon de terminer ses études au Collège Montmorency...

## Consacrer 10 ans de sa vie au voyage d'études en histoire

À la rentrée d'automne, la professeure d'histoire Sylvie Bélanger se sentait bizarre de mettre fin à une habitude qu'elle chérissait. Depuis 10 ans, elle faisait la tournée des classes de première année de Sciences humaines et posait les affiches en vue de recruter des étudiants pour le voyage en histoire. En juin 2015, elle a réalisé avec une trentaine de finissants une odysée tout européenne, alors qu'elle tournait la page d'un chapitre important de sa vie.

En 1993, le professeur Paul Dauphinais a fondé le voyage d'études en histoire. Avec l'intention de prendre le relais de l'organisation de l'odyssée méditerranéenne, Sylvie Bélanger a été son accompagnatrice lors de l'édition 2006. C'est ainsi qu'elle est devenue l'organisatrice passionnée de ce fabuleux projet tenant sur un cycle de deux ans en 2007, en 2009, en 2011, en 2013 et en 2015.

suite à la page suivante ►

Suite de l'article *Consacrer 10 ans de sa vie au voyage d'études en histoire*

## Une flamme qui se transmet

Souvent, les accompagnateurs sont d'anciens étudiants de Sciences humaines qui étaient d'une édition antérieure du voyage d'études. Certains d'entre eux sont aujourd'hui professeurs d'histoire au Collège Montmorency. C'est le cas d'Yves Bégin et de Mélanie Chabot.

Intense en émotions et propice à la découverte de soi, le voyage d'études en histoire a été marquant pour plusieurs de ses participants. À titre d'exemple, c'est à travers les beautés de Rome et dans les ruines grecques que Kevin Levesque a choisi d'étudier l'architecture à l'Université de Montréal. Six ans plus tard, il vient de décrocher son diplôme de maîtrise. Avec le temps, Sylvie Bélanger a ajouté sa touche personnelle au voyage d'études en histoire en variant les itinéraires et en proposant des séjours d'environ trois semaines. L'objectif sur le plan académique restait le même que celui établi dès 1993 : jumeler l'observation du terrain au savoir théorique.



Les étudiants devaient présenter un aspect historique de Rome, lors de leur voyage d'études.

Le professeur David Lamontagne et six de ses étudiants en Cinéma ont joint le groupe de Sciences humaines en Italie et en France, afin de documenter et d'immortaliser l'édition 2015 du voyage d'études en histoire.

## Apporter des soins orthopédiques au Honduras

Il y a quatre ans, un étudiant entreprenant a organisé un séjour de coopération internationale au Honduras pour un groupe de finissants de Techniques d'orthèses et de prothèses orthopédiques. Le professeur Pierre Baudry qui l'accompagnait à l'époque ne pensait pas qu'il répéterait l'expérience en juin 2015 à la demande de huit étudiants de son programme.

Secondé par le professeur Rémi Papineau, M. Baudry a ressorti son carnet d'adresses et fait les démarches auprès des partenaires honduriens. Il a également sollicité la collaboration des laboratoires québécois pour remplir 10 valises de 50 livres de matériaux spécialisés. Le fournisseur Orthoped a donné à lui seul 11 000 \$ d'équipement.

La délégation montmorencienne a été accueillie avec les honneurs protocolaires à leur arrivée à la capitale du Honduras, Tegucigalpa. C'est grâce à l'amabilité et à la logistique de ses hôtes du laboratoire orthopédique Neotec et de l'Hôpital San Felipe que les membres de la délégation ont pu appliquer les prescriptions

médicales de leurs patients. Leur mandat consistait à rencontrer et évaluer les patients, à fabriquer les orthèses et les prothèses requises, puis à apporter les ajustements en présence des bénéficiaires.



L'étudiante en Techniques d'orthèses et de prothèses orthopédiques Stacy aux côtés d'une jeune patiente qui a bénéficié des soins orthopédiques.

Cette expérience a permis à nos étudiants de mettre en pratique leur savoir, leur savoir-faire et leur savoir-être dans un contexte de coopération internationale très différent de celui qu'ils connaissent au Québec.

Situé entre l'océan Pacifique et la mer des Caraïbes, le Honduras est un pays de l'Amérique centrale qui est reconnu tant pour ses ruines mayas de Santa Rosa de Copán que pour ses magnifiques coraux des îles de la Baie (Roatán). Après deux semaines de travail acharné, dans des conditions parfois difficiles, les étudiants de Techniques d'orthèses et de prothèses orthopédiques ont pu découvrir les splendeurs touristiques du pays durant leur dernière semaine de voyage.



## Montmorency international salue deux contributeurs d'exception

La fin de l'année 2014-2015 a été haute en émotion à Montmorency international. Une réorganisation structurelle imposée par les compressions budgétaires a mené à l'abolition de deux postes névralgiques du service.

C'est donc à regret que nous avons vu partir Vincent Morel, directeur adjoint depuis 2009. Tout au long de son mandat, il a exercé une direction attentive et consciencieuse en mobilisant l'équipe de Montmorency international, afin de répondre aux attentes de la collectivité et de concrétiser l'engagement du Collège au regard de l'internationalisation de l'éducation. Sous sa gouverne, le Collège a adopté sa Politique d'internationalisation de l'éducation. Le service international s'est également doté d'outils de gestion administrative et financière, qui ont permis l'essor des projets de coopération internationale et de mobilité étudiante. Malgré une période de coupure persistante du financement des initiatives de coopération, il a su réorienter la recherche de fonds, maintenant le Collège Montmorency à l'avant-scène de l'internationalisation de l'éducation.

Rappelons que sous sa direction, le Collège Montmorency a été honoré du Prix Or pour l'excellence en internationalisation de l'Association des Collèges communautaires canadiens (CICan), et d'une mention spéciale dans la catégorie Rayonnement international aux Prix d'excellence de l'Institut d'administration publique du Québec.

Reconnue pour son énergie débordante, son travail toujours consciencieux, sa créativité, sa débrouillardise et son engagement indéfectible, Marie Dumoulin a également quitté le service pour une retraite bien méritée !



Vincent Morel



Marie Dumoulin

Parmi les projets d'envergure auxquels elle a participé à titre de conseillère pédagogique de Montmorency international, soulignons la révision des formations en santé du Sénégal (soins infirmiers, sage-femme, kinésithérapie), devenues les programmes de référence du pays, fruits d'une collaboration de huit années avec l'École Nationale de Développement Sanitaire et Social (ENDSS) de Dakar, de même que le projet Réadaptation fonctionnelle des victimes de mines antipersonnel en Casamance, qui a mérité l'un des Prix canadiens de

la coopération internationale. Marie a également coordonné des dizaines de stagiaires en santé au Sénégal et à Madagascar dans le cadre du Programme de stages internationaux pour jeunes professionnels (PSIJ), permettant ainsi à des diplômés de tenter une première expérience de travail à l'international dans leur champ d'expertise. Mentionnons en terminant son rôle majeur dans les projets Éducation pour l'Emploi (ÉPE) en génie civil au Sénégal et en tourisme au Mozambique, et dans le développement d'un partenariat avec le Ministère du Tourisme Haïtien.

En 2013, Marie a été élevée au rang de Grande Montmorencienne par l'Ordre François de Montmorency-Laval, en reconnaissance de son immense apport à la mission éducative du Collège et son engagement soutenu au développement du volet international.

Nous souhaitons remercier chaleureusement Marie et Vincent pour leur apport exceptionnel à Montmorency international. Chers collègues et amis, nous vous souhaitons bon vent !

### L'équipe de Montmorency international se retrouve désormais :

#### Secteur mobilité étudiante et professionnelle

Au Service de la vie étudiante – B-1402

- Marie-Andrée Payeur, conseillère pédagogique, poste 6580
- Marie-Josée Bouchard, technicienne en loisirs, poste 6126

#### Secteur coopération internationale

Au Service du développement pédagogique et de la réussite – A-1970

- Leila Faraj, conseillère pédagogique, poste 6517

Tous les projets de mobilité étudiante sont soutenus par la Fondation du Collège Montmorency.



Le Montmorency international est une réalisation de Montmorency international et de la Direction des communications et des affaires institutionnelles du Collège Montmorency, 475, boulevard de l'Avenir, Laval (Québec) H7N 5H9

Coordination :  
Kétra Pelletier, conseillère en communication  
Rédaction et révision :  
Marie-Andrée Payeur, conseillère pédagogique  
Conception graphique et infographie :  
Michel Belhumeur, graphiste

Direction de Montmorency international :  
Hervé Pilon,  
directeur général du Collège Montmorency  
Téléphone : 450 975-6343  
[www.cmontmorency.qc.ca](http://www.cmontmorency.qc.ca)  
Courriel : [mi@cmontmorency.qc.ca](mailto:mi@cmontmorency.qc.ca)

Le Montmorency international est une publication numérique, disponible sous la rubrique Montmorency international.

Dépôt légal – Licence de publication numérique gratuite  
Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
Bibliothèque et Archives Canada, 3<sup>e</sup> trimestre 2015